

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 2041/2004**ze dne 15. listopadu 2004****o dovozu některých výrobků z oceli pocházejících z Ruské federace**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Evropské společenství uhlí a oceli (ESUO) a vláda Ruské federace uzavřely dne 9. července 2002 dohodu o obchodu s některými výrobky z oceli⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“). Nezbytná prováděcí opatření byla přijata rozhodnutím Komise 2002/602/ESUO ze dne 8. července 2002 o správě některých omezení dovozu některých výrobků z oceli z Ruské federace⁽²⁾. Po uplynutí platnosti Smlouvy o ESUO převzalo Evropské společenství veškerá práva a závazky plynoucí z dohody.

(2) Rozhodnutí Komise 2002/602/ESUO stanoví množstevní limity na dovoz do Společenství.

(3) S ohledem na značný nárůst světové poptávky po určitých výrobcích z oceli a na následné obtíže s hledáním dodavatelů těchto výrobků na trh Společenství je nutné povolit více dovozu do Společenství, než bylo původně sjednáno v dohodě. Tyto výrobky z oceli (svitky válcované za tepla určené k dalšímu válcování) spadají pod kódy TARIC 7208 37 00 10, 7208 38 00 10 a 7208 39 00 10.

(4) Je důležité, aby dodatečná množství byla k dispozici co nejdříve. Opětovné jednání o dohodě a následující provedení jejích změn by vyžadovalo příliš mnoho času. Proto je vhodnější přijmout jednostranné opatření.

(5) Pro dotvoření vnitřního trhu je nutné, aby byly formality, které musí dovozci Společenství plnit, totožné všude, kde má být zboží celně odbaveno.

(6) Výrobky umístěné ve svobodném pásmu nebo dovezené v režimech uskladňování v celním skladu, dočasného dovozu nebo aktivního zušlechťovacího styku (podmíněný systém) by neměly být započítávány do limitů stanovených pro tyto výrobky.

(7) Pro účinné uplatňování tohoto nařízení je nezbytné, aby byla pro propuštění dotyčných výrobků do volného oběhu ve Společenství požadována dovozní licence Společenství a aby byl zaveden systém správy vydávání těchto dovozních licencí.

(8) Aby se zajistilo, že množstevní limity stanovené tímto nařízením nebudou překročeny, je nutné řídit se postupem, při němž příslušné orgány členských států nevydají dovozní licenci, dokud neobdrží od Komise předchozí potvrzení, že daná množství nepřekračují odpovídající limity,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Aniž je dotčeno rozhodnutí 2002/602/ESUO, povoluje dovoz dodatečných množství výrobků z oceli uvedených v druhém pododstavci a pocházejících z Ruské federace do Společenství až do výše 200 000 tun.

Výrobky z oceli spadají pod kódy TARIC 7208 37 00 10, 7208 38 00 10 a 7208 39 00 10. Klasifikace výrobků je založena na celní a statistické nomenklatuře Společenství (dále jen „kombinovaná nomenklatura“ nebo zkratkou „KN“). Původ výrobků, na něž se vztahuje toto nařízení, se určuje v souladu s pravidly platnými ve Společenství.

Článek 2

1. Propuštění výrobků z oceli uvedených v článku 1 a pocházejících z Ruské federace do volného oběhu ve Společenství je podmíněno předložením dovozní licence vydané orgány členských států v souladu s článkem 4.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 195, 24.7.2002, s. 55. Dohoda naposledy pozměněná dohodou mezi Evropským společenstvím a vládou Ruské federace (Úř. věst. L 255, 31.7.2004, s. 33).

⁽²⁾ Úř. věst. L 195, 24.7.2002, s. 38. Rozhodnutí naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1386/2004 (Úř. věst. L 255, 31.7.2004, s. 1).

2. Aby se zaručilo, že množství, pro která jsou dovozní licence vydány, v žádném okamžiku nepřekročí celkové množství limity, vydávají příslušné orgány členských států uvedené v příloze II dovozní licence pouze na základě potvrzení Komise, že jsou v rámci daného množství stále dostupná určitá množství.

3. Pro účely tohoto nařízení a počínaje dnem jeho použitelnosti je za datum odeslání výrobků považováno datum, kdy byly naloženy na dopravní prostředky sloužící k vývozu. Odeslání se musí uskutečnit nejpozději 31. prosince 2004.

Článek 3

1. Množstevní limity uvedené v článku 1 se nevztahují na výrobky umístěné ve svobodném pásmu nebo svobodném skladu nebo dovezené v režimech uskladňování v celním skladu, dočasného dovozu nebo aktivního zušlechťovacího styku (podmíněný systém).

2. Pokud jsou výrobky uvedené v odstavci 1 dodatečně propuštěny do volného oběhu, a to buď v nezměněném stavu nebo po úpravě nebo zpracování, použije se čl. 2 odst. 2 a takto propuštěné výrobky se započtou do množství limitů stanovených v článku 1.

Článek 4

1. Pro účely čl. 2 odst. 2 oznámí příslušné orgány členských států uvedené v příloze II před vydáním dovozních licencí Komisi počet žádostí o dovozní licence, které obdržely. Komise obratem oznámí, zda jsou požadovaná množství pro dovoz k dispozici, a to v chronologickém pořadí, v jakém obdrží oznámení členských států (podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“). Dovozní licence je poté vydána do pěti dnů od kladného potvrzení Komise.

2. Žádosti zahrnuté v oznámení Komisi jsou platné, pokud v každém případě jasně uvádějí vyvážející zemi, množství, která se mají dovézt, kvótové období, členský stát, ve kterém mají být výrobky propuštěny do volného oběhu, a zvláštní kód pro identifikaci výrobků uvedených v článku 1. Potřebné technické postupy pro řádnou správu těchto množství limitů budou sjednány v rámci Styčného výboru pro ocel.

3. Oznámení podle odstavců 1 a 2 budou sdělována elektronicky v rámci integrované sítě zřízené pro tento účel, pokud nebude nutné z naléhavých technických důvodů používat na přechodnou dobu jiné komunikační prostředky.

4. Pokud je to možné, potvrdí Komise orgánům celé množství uvedené v oznámených žádostech.

5. Dovozní licence nebo rovnocenné doklady jsou vydávány v souladu s přílohou I.

6. Dovozní licence vydané v souladu s tímto nařízením platí na celním území Společenství. Dovozece Společenství může o dovozní licenci požádat kterýkoliv příslušný orgán.

7. Žádost o dovoz musí být podána nejpozději 31. prosince 2004 a musí obsahovat:

a) jméno a úplnou adresu žadatele (včetně telefonního a faxového čísla a případně identifikačního čísla používaného příslušným vnitrostátním orgánem) a identifikační číslo pro DPH, je-li dovozce plátcem;

b) případně jméno a úplnou adresu deklaranta nebo zástupce žadatele (včetně telefonního a faxového čísla);

c) celé jméno a adresu vývozce;

d) přesný popis zboží, včetně

— obchodního názvu,

— kódu (kódů) kombinované nomenklatury (KN),

— země původu,

— země odeslání;

e) čistou hmotnost vyjádřenou v kilogramech a množství v předepsaných měrných jednotkách, pokud jsou jiné než čistá hmotnost, podle položek kombinované nomenklatury;

f) hodnotu CIF zboží na hranici Společenství v eurech podle položek kombinované nomenklatury;

g) informaci, zda jsou dotčené výrobky snižené nebo podprůměrné jakosti⁽¹⁾;

h) navrhované období a místo celního odbavení;

i) informaci, zda je žádost opakováním předcházející žádosti týkající se téže smlouvy;

⁽¹⁾ Podle kritérií uvedených v Úř. věst. C 180, 11.7.1991, s. 4.

j) kopii prodejní nebo kupní smlouvy a kopii proforma faktury;

k) následující prohlášení, opatřené datem a podepsané žadatelem, společně s přepisem jeho jména velkými písmeny:

„Já, níže podepsaný, potvrzuji, že údaje uvedené v této žádosti jsou pravdivé a byly uvedeny v dobré víře a že jsem usazen ve Společenství.“

8. Doba platnosti dovozní licence stanovena na čtyři měsíce. Na řádně odůvodněnou žádost dovozce mohou příslušné orgány členského státu dobu platnosti prodloužit o dva měsíce.

9. Příslušné vnitrostátní orgány mohou povolit, aby předkládaná prohlášení nebo žádosti byly předávány nebo tištěny elektronickými prostředky za podmínek, které stanoví. Všechny doklady a důkazy však musí být pro příslušné vnitrostátní orgány dostupné.

10. Dovozní licence může být vydána elektronicky, pokud mají zúčastněné celní úřady k dokladu přístup prostřednictvím počítačové sítě.

11. Dovozci nejsou povinni dovézt v jedné zásilce celé množství uvedené v dovozní licenci.

Článek 5

1. Zjištění, že jednotková cena, za kterou se transakce uskutečňuje, se odchyluje od ceny uvedené v dovozní licenci o méně než 5 % nebo že celkové množství výrobků předložených pro dovoz překračuje množství uvedené v dovozní licenci o méně než 5 %, nebrání propuštění těchto výrobků do volného oběhu.

2. Žádosti o dovozní licenci a dokumenty samotné jsou důvěrné. Jsou určeny výlučně pro příslušné vnitrostátní orgány a pro žadatele.

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Jeho použitelnost končí dnem 31. prosince 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. listopadu 2004.

Za Radu

M. VAN DER HOEVEN

předsedkyně

PŘÍLOHA I

DOVOZNÍ LICENCE EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ

Výhotovení pro držitele	1	1. Příjemce (jméno, úplná adresa, země, identifikační číslo pro DPH)	2. Číslo dovozní licence
			3. Období
			4. Orgán příslušný k vydání licence (název, adresa a telefonní číslo)
		5. Deklarant / případně zástupce (jméno a úplná adresa)	6. Země původu (a číselný kód země)
			7. Země odeslání (a číselný kód země)
			8. Poslední den platnosti
	1	9. Popis zboží	10. Kód KN
			11. Množství v jednotkách objemu kvóty
		12. Jistota / záruka (případně)	
	13. Jiné záznamy		
	14. Potvrzení příslušného orgánu		
	Datum: (podpis)		
	(razítko)		

15. PŘIDĚLENÍ KVÓTY V části 1 sloupce 17 vyznačte dostupné množství a v části 2 přidělené množství.			
16. Čisté množství (čistá hmotnost nebo jiná měrná jednotka s jejím uvedením)		19. Celní doklad (vzor a číslo) nebo číslo výpisu a datum přidělení	20. Název, členský stát a razítko a podpis orgánu, který přidělil kvótu
17. Čísly	18. Slovy přidělené množství		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Zde případně připojte další strany.

DOVOZNÍ LICENCE EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ

Výhotovení pro vydávající orgán	2	1. Příjemce (jméno, úplná adresa, země, identifikační číslo pro DPH)	2. Číslo dovozní licence
			3. Období
			4. Orgán příslušný k vydání licence (název, adresa a telefonní číslo)
		5. Deklarant / případně zástupce (jméno a úplná adresa)	6. Země původu (a číselný kód země)
			7. Země odeslání (a číselný kód země)
			8. Poslední den platnosti
2	9. Popis zboží	10. Kód KN	
		11. Množství v jednotkách objemu kvóty	
		12. Jistota/záruka (případně)	
	13. Jiné záznamy		
	14. Potvrzení příslušného orgánu		
	Datum:	(razítko)	
	(podpis)		

15. PŘIDĚLENÍ KVÓTY V části 1 sloupce 17 vyznačte dostupné množství a v části 2 přidělené množství.			
16. Čisté množství (čistá hmotnost nebo jiná měrná jednotka s jejím uvedením)		19. Celní doklad (vzor a číslo) nebo číslo výpisu a datum přidělení	20. Název, členský stát a razítko a podpis orgánu, který přidělil kvótu
17. Čísly	18. Slovy přidělené množství		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Zde případně připojte další strany.			

PŘÍLOHA II

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
KOMPETENTINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNÚTROŠTÁTNÝCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes et énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejløvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-969 42 26

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30-210) 32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Productos Industriales
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Télécopieur (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax: (353-1) 631 25 62

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357-22) 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. (370-5) 262 39 74

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356 2569 0299

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-711 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
pl. Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega de Lisboa
P-1140-060 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje za ekonomske odnose s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358) 20 492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FIN-00101 Helsingfors
Fax (358) 20 492 28 52

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham TS23 2NF
United Kingdom
Fax: (44-1642) 36 42 69
